

# THE CZECHOSLOVAK SPECIALIST

OFFICIAL MONTHLY PUBLICATION OF THE  
CZECHOSLOVAK PHILATELIC SOCIETY OF NORTH AMERICA

Copyright 1954 The Czechoslovak Philatelic Society of North America

Editor Frank J. Kovarik, 2502 So. Kedzie Ave., Chicago 23, Ill.

Vol. XVI

November 1954

No. 9

## EDITORIAL

At no time since taking over the duties as your editor were we as happy to continue our task as now. Those of you who read the editorials of the past two months know we were somewhat incapacitated; it took a Spofford to give our condition an apt description. We thank our pinch-hitters: George Kobyłka, Richardson Spofford and John Velek for placing the Specialist into the hands of our members without interruption or delay. Suffice it to say: We thank God we are among you sinful mortals! Undoubtedly we were not good enough for Heaven or too good to go to Hell and so a compromise was reached. We went through a period some consider suffering but we class it as a liberal education in the mores of mortals. In our nine week sojourn in the hospital we met sterling characters as well as cheats and forgeries. Until this last escapade in hospitals our time was spent in private rooms. We spent 22 hours out of every day in silent communion with ourselves or authors and composers who knew how to extend solace. Having been forewarned by our doctor that our accident may mean three or four months in a hospital we felt sorry for the insurance company which according to the law must pay the bill and we chose a ward. The ward was divided into two sections consisting of 12 and 13 beds each. Our motive was not altogether altruistic. We must pay the hospital bills until an agreement is reached with the insurance people; with the limited means at our disposal, the ward was the only solution.

We have been sent booklets, books, handbooks and catalogues for review many times. We have yet to review a catalogue as good as the one sent in by Maison Berck, a catalogue of France and Colonies from 1849 to 1955 (it does not run through 1954). We had planned to spend our vacation working on the handbook, and here, a specialized price list which answered our most fervent prayer how a descriptive booklet about the stamps of a given country should be arranged. In a brief way it gives descriptions we expected to give to our subscribers in words multiplied at least ten times. Yet we were complimented by a former member on our ability to present readers pertinent facts without resorting to elaborate and flowery descriptions. We shall never forget our late Arnost Berka on his first visit to our Sanctum Sanctorium. He told us bluntly it is not necessary to explode into ecstasies, the important thing is to say all there is to say in as few words as possible. Those members interested in this excellent French Catalogue may write to Mr. Ed. Berck, 6 Place de la Madeleine, Paris VIII, France.

Among our advertisers we find stalwarts who in our private conviction

have helped our Society continue its existence. They are: Cross, Stach and Miller; we now have added George Kobyłka who with his albums has revolutionized the collecting of our favorite country. There are other dealers who reach our members occasionally. Among these is Roman Burkiewicz of Granite City, Ill. Roman complained that only one answer to his ad brought results. It would be interesting to learn the reason for such a meagre response. It may be possible to correct the ads; this would help members obtain a better slant on the material offered for sale. Your comments will be appreciated.

A letter from member Barry which we hoped to reproduce in the September issue. You may recall that during our last auction a non-member seemed very perturbed that the Music Sheets went so high! There are three known types of fakes of this issue. We have known of genuine sheets in faked covers and fake sheets in genuine covers. A good description of the Music Sheets appeared in the Specialist in the past; it is the purpose of this publication to expose counterfeits when an exposition is necessary. As the Society is co-operative it behoves every member to do his part by informing all members of dangers which may face them. Herewith Mr. Barry's letter:

"Now as to the fake Music sheets. I know all about them and have reported the case some time ago to the Treasury Department for investigation. I am not very sure of the source, but it seems it originated in Detroit and Pennsylvania. I know the way they are doing it. There are a few dealers who sell the original Music sheets, but when they sell them, they keep the cover. I had that experience, where I purchased genuine sets without a cover and the dealer who sold them at auction was very insulting when I demanded the cover, claiming that this is not a part of the sheets. He is right and wrong. The sheets were sold by the P. O. that time with covers only, the same as the Wipa sheet in Austria. The difference was, that the Czecho cover was made from the same paper as the original sheets and if you take the cover and remove the rear page, you have the genuine paper to work with and if you note, the papers on the fakes are 90% genuine. There was no gum, so that is overcome, the perforation could be easily done, because the ones who take straight edges of U. S. and perforate them can do the same way with the sheet. You may not have known how the fakes are being made, but here it is, and that is true and I may be quoted. Only I can't give names until I get the release from the investigation and then I was going to send you a copy anyway. I could only hint now without names. It also seems that the fakes are being sold in San Francisco and Oakland, if they are even in Los Angeles, I can't tell, never heard anything about it. The same parties are also spreading a great deal of surcharges Posta 1919 and Germany inflations, Hungary occupations, etc."

During our enforced stay in the hospital our treasurer and assistant editor George Kobyłka frequently visited with us. During one of these visits he told us of another brain child of his; specialty pages made to order, same stock used for his albums to fit any standard three ring binder. For instance: we collect cancellations of Czechoslovakia and we want the imprint "TOWN CANCELLATIONS". George will make these up at \$3 per 100 pages, 100 pages being the minimum. Sounds like a good and sound business idea.

We recall the days when only one International Stamp Exhibition was announced each year. But the postage stamp has reached its centennial and most countries in the world are reaching that jubilee. Perhaps the most advertised centennial is that of India; we wish the Indian International our whole hearted sincere success.

Several members deplored the absence of the Kvasnicka articles. Even

if cruel fate had not struck us as it did (ye gods, how poetic can we get?) it would be necessary to curtail these because the cost of the illustrations has been terrific! We are now working on this series again and hope to present the next sequel in the new volume.

Now that we have mentioned the new volume, and as that means a new year, may we remind our members that they might as well send in their 1955 dues now before they spend it on those Christmas gifts. Toward the end of every year the treasury has a very depressing look and an early payment of dues may give it that lift it needs.

The Chicago group held a meeting in September with only two members attending. We write this before the October conclave and deplore the fact we cannot attend. We hope all members residing in the Chicago area take advantage of these meetings for much can be learned there. When the group met in May a member showed for inspection a series of Slovakian covers showing the "SLOVENSKY STAT 1939" overprint. The 2Kcs was on the Bohemia-Moravia series instead of the regular 1936 issue of Czechoslovakia. It was the concensus of opinion that the overprint is a fake even if the true overprinting device was employed.

#### MEETINGS OF THE CHICAGO CHAPTER

All meetings at 2:30 in the afternoon.

Society circuit available at each meeting.

November 21st—Paul Marusic, 1720 S. Clinton, Chicago 16, Ill.

December—No meeting.

January 16th—Frank Kovarik, 2502 So. Kedzie Ave., Chicago, Ill.

Just Released . . .

### SUPPLEMENT No. 1 1953-1954

(Including Air-Mail, Newspaper, Postage Due, Official and Personal  
Delivery Stamps from 1945 to present time.)

FOR

### CZECHOSLOVAKIA, 2nd Republic

\$1.20 incl. postage

#### Now is the time to order—

Along with your SUPPLEMENT, whatever you might need in the way of—

Czechoslovakia, 2nd Rep. ---- \$6.25

Reg. pages only, (50) no

coupon pages ----- 4.30

Glassine Interleaving Pages

100 for \$1.00

Blank Pages ----- 4c each

First Day Cover Pages ----- 4c each

Four Corner Positions Pages 4c each

#### In Preparation—

BOHEMIA and MORABIA  
(October-November, 1954)

SLOVAKIA  
(Early 1955)

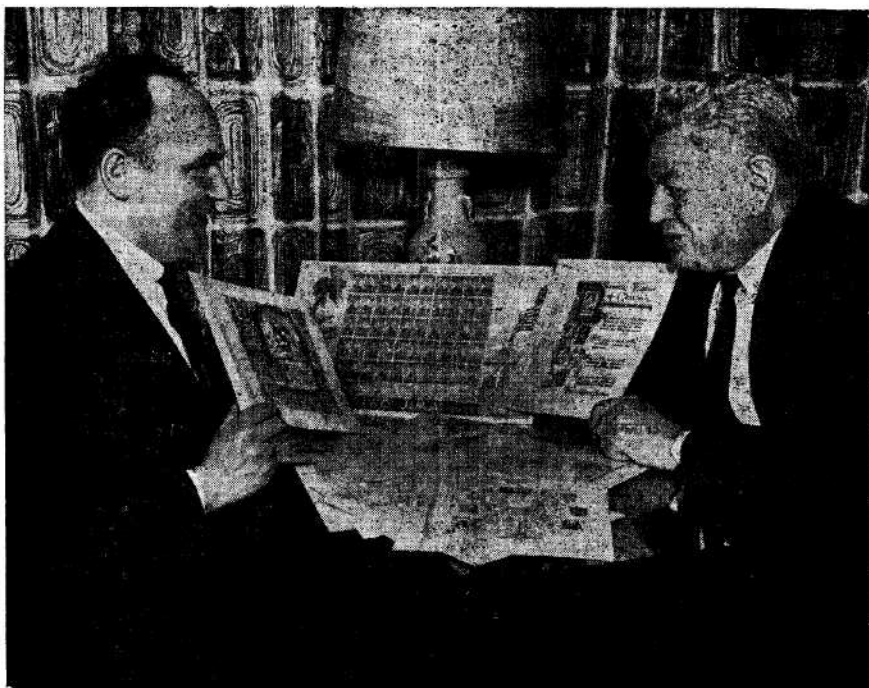
FIRST REPUBLIC—1918-1939  
(During 1955)

NOTE THE CHANGE OF  
ADDRESS

**G. C. KOBYLKA**

1433 South Cuyler Avenue

Berwyn, Illinois



Our well known member Dr. James Matejka was exhibition chairman of the Austin Stamp Club's show and he made a big hit by announcing that the proceeds of the show will go to a worthy cause. We understand that a sum of more than \$800 was given to this cause. Dr. Matejka was successful bidder for the King Farouk Austrian Collection and on the picture loaned to us through the courtesy of the magazine "STAMPS" he is showing this news-worthy acquisition to his friend Waldo Kenworthy.

#### WALTER VEESKY

We were informed of the recent death of one of our earlier members, Mr. Walter Veselsky. Your editor was closely associated with Mr. Veselsky for many years before the war; together we bought stamps from Praha and divided them in our home. Mr. Veselsky's interest in Czecho philately was very sincere and strong and we are hurt with his passing. To his widow and children we express our heart-felt sympathy.

#### CHANGE OF ADDRESS

- 91. Joseph Novy, P. O. Box 8, Goshen, Conn.
- 96. Egon Berka, 5475 Everett Ave., Chicago 15, Ill.
- 443. Frank Steiner, 5100 Santa Monica Blvd., Los Angeles 29, Calif.

The following Specialists were returned to us as undeliverable by the Post Office: Matthew Martinek, Clifford Amyx, Frank R. Zimmerman. The Specialist addressed to Arnold Bellini of New York City was returned with the notation "deceased." We wrote a first class letter to the address asking particulars but this, too, was returned to us. Do any of our New York members know of the fate which took Mr. Bellini from our midst?

**MONTH OF CZECHOSLOVAK SOVIET-FRIENDSHIP  
1953 COMMEMORATIVE ISSUE**

August J. Hrivnak

November 7, 1953

The Zapotocky led government of Czechoslovakia has decreed that the month of November 1953 is to be known as the "Month of Czechoslovak-Soviet Friendship" and to have as its slogan:

**With the Soviet Republics for a lasting peace in the world.**

This action has a further significance this year, since it also honors the signing of a friendship pact approximately 10 years ago. To publicize the decree and to commemorate the tenth anniversary of the signing of the Czechoslovak-Soviet friendship pact, which took place in Moscow on December 12, 1943, the postal administration issued a set of three postage stamps as follows:

Denomination	Color	Scott Design No.	Scott Cat. No.	Perforation
30 Heller	Green	A-254	621	
60 Heller	Brown	A-254	622	
120 Heller	Blue	A-254	623	

It is rather difficult to reconcile how the Communists justify recognizing this one instance of an event occurring prior to 1948. The Czechoslovak history with them starts about 1945. WHO signed for Czechoslovakia in 1943 when the nation was under the yoke of Hitler as a Protectorate and a government "in exile" with headquarters in London and only recognized by the Allies. This is surely quite a feat—setting up a treaty by people who were not instructed by the population and signed for them without their knowledge or explicit consent. The present Czechoslovak government indulges in some rather queer fantasies for the things it wants to perpetuate.

To justify the need for giving visible expression to the propagandizing of this friendship pact, they invoke the old autocratic theory that if you preach a lie long and loud enough it will soon become a recognized truth. The author of the publicity leaflet for this issue of postage stamps asks: Just how did our new issue of friendship pact postage stamps contribute to the friendly relations now existing with the Soviet Union? The answer he gives is that this contribution consists of two stamps in the series that depict new magnificent structures, the Lomonosov University at Moscow and the V. I. Lenin ship canal in Russia. Apologetically, he also adds that there is one other design that portrays symbolically—by a montage arrangement of Hradčany and the Kremlin—the friendship existing between the two nations. It looks as though the outward evidences of this friendship are just another means of publicizing the feats of communistic Russia. Hradčany was built centuries before these would-be friends came into existence, so how this fits in with the modern communist building program is a matter of conjecture. The friendship theme seems to dwell on singing the praises of the Russians or else—.

The 60 heller denomination was designed and engraved by Bohdan Roule whose praises are extolled in the article publicizing the issue in Filatelie (October 1953). The vastness of the buildings composing the Lomonosov University, which is the subject of the design, is such that it is practically impossible to do them justice if they are to be shown on the usual size of postage stamp. In reducing it to conform with the available space a considerable amount of the detailed beauty must be glossed over, but the designer has been able (despite the handicaps) to present the various facades and building groups in a perspective that is quite accurate as to its actual proportions.



However, it also adds that the many multi-storied buildings now gracing Moscow are the symbols of the Soviet era and are in keeping with the Stalin reconstruction plans for Moscow. These skyscrapers change the Panorama of the city and give evidence to the creative ability of the Soviet people to bring their standards up to those of other peoples. The available technical knowledge allows for the rapid completion of the authorized projects, which is so characteristic of the Soviet Union policy, and accounts for the strides already made.

The 30 heller denomination was designed by architect Albert Jonáš and engraved by Bedřich Housa. It symbolizes the "Friendship motif" by an unusual composition embracing the Hradčany Castle, the home of the Czechoslovak president and the Kremlin, the Russian Dictator's home. From these seats of the respective governments emanate the basic concepts of the history making re-birth of a new social order that is being heralded by the flag of each of the nations incorporated prominently in the design. Segments of the two governmental headquarters are so joined together in the pictorial presentation that it does not point up any favoritism, which, so the publicity states, symbolically accentuates the political unity of the two countries.

The 1.20 Kčs denomination was designed and engraved by Bedřich Housa and depicts the V. I. Lenin ship canal—another of the gigantic works of the Soviets—according to the publicity leaflet. The view shown presents one of the dams of this canal, the control buildings of the power plant and shows a canal boat afloat on the canal. The publicity writeup goes on to state that the designer of the stamp in his production captured the durability and the thoroughness of the communistic effort in the field of public works. Every one of these efforts entails man's endeavor to combat nature, and the design in its presentation also reflects the high quality of the author's artistry and engraving ability.

The adoption of the two designs publicizing the soviet public works is in part also an expression of thanks to the Soviet postal administration for their issuance of a postal issue containing designs of Czechoslovakian motives.

The publicity leaflet closes with the statement that all three designers of this issue were in close collaboration and for this the nation proclaims its gratitude. Their conduct has resulted in presenting to the world stamps, the designs of which entailed difficult creative tasks. Notwithstanding, these obstacles have been surmounted and the resultant product of this effort gives evidence of their idealism and purpose. This issue further emphasizes the solidarity of both peoples in their establishment of political peace and the building of socialism. Czechoslovakia thus evidences its continued cooperation in the full sense of the slogan as set forth:

"With the Soviet Union for a lasting peace in the world."

The usual presentation sheets, bearing stamps with first day cancellations were prepared for this issue in addition to an official first day cover. The cachet on the cover was designed by Teodora Novák and its engraving was performed by Jaroslav Goldschmied.

The stamps were printed on a good grade of white unwatermarked paper by the government Printery Unie at Praha. The sheet format for this issue, because of the size of the individual stamp, consists of 25 stamps—5x5. The stamps themselves are a horizontal rectangle and in the overall measure 52x33 mm. The design portion of the stamp however, measures 49x30 mm. The issue is perforated.

They are valid for the prepayment of postage beginning with November 7, 1953, and until their recall.

(This issue was illustrated in this year's volume XVI—page 6.)

<b>obraz</b>	picture, plate	<b>odepřítí</b>	take away
<b>obrázek</b>	photograph, portrait, illustration, painting	<b>odešel</b>	to renounce, to deny
<b>obrázek u prostřed návrhu</b>	vignette	<b>odeslatel</b>	left
<b>obrázkový</b>	pictorial	<b>odeslati</b>	sender
<b>obrázkové vydání</b>	pictorial issue	<b>odevzdání</b>	to convey
<b>obrazotvornost</b>	fancy, imagination	<b>odevzdati</b>	delivery
<b>obruba</b>	hem, border, edge	<b>odhadnutá cena</b>	to deliver
<b>obrouček, obruč</b>	hoop		estimated value, price
<b>obrys</b>	contour, profile	<b>odhadnutí</b>	estimate
<b>obsaditi</b>	to occupy	<b>odhalovač</b>	watermark
<b>obsádka</b>	forces of occupation	<b>průsvitky</b>	detector
<b>obsah</b>	index, impost, content	<b>odkaz</b>	legacy, settlement
<b>obsáhlý</b>	broad	<b>odkázání</b>	deferment
<b>obsahující</b>	including	<b>odkázati</b>	to will
<b>obsahující kyselinu</b>	containing acid	<b>odkliditi</b>	to remove, to take off
<b>obsažený</b>	involved	<b>odkrojek</b>	segment
<b>obtisk</b>	offset, print, copy	<b>odkrytí</b>	to uncover, to open
<b>obtížný</b>	difficult, complicated, intricate	<b>odkrytí</b>	discovery
<b>obvyklá velikost</b>	standard size	<b>odlehlý</b>	remote, far
<b>obvyklý tisk</b>	standard print	<b>odlepený</b>	soaked off, peeled off, off cover
<b>obyčejná cena</b>	face value	<b>odlepiti</b>	to loosen
<b>obyčejný</b>	ordinary, usual	<b>odlesknouti</b>	to reflect
<b>obyčejný papír</b>	common paper	<b>odlivek písma</b>	font
<b>obydlí</b>	dwelling, house	<b>odloučený</b>	separated
<b>obyvatelstvo</b>	civil population	<b>odloučiti</b>	to separate
<b>obzvláště</b>	particularly	<b>odložený</b>	postponed
<b>obzvláštnost</b>	peculiarity	<b>odložení</b>	deferment
<b>ocean</b>	ocean	<b>odměna</b>	consideration, prize
<b>Oceanie</b>	Oceania	<b>odnítí</b>	to take from, to withdraw
<b>ocel</b>	steel	<b>odmočený</b>	soaked off
<b>ocelová deska</b>	steel plate	<b>odolnost</b>	resistance
<b>ocelově barevný</b>	steel colored	<b>odolný lihu</b>	resistant to alcohol
<b>ocelově modrý</b>	steel blue	<b>odolný vodě</b>	resistant to water
<b>ocelárna</b>	steel mill	<b>odolný kyselině</b>	resistant to acid
<b>očividný</b>	apparent	<b>odpočinek</b>	rest, pension
<b>ochrana</b>	protection	<b>odpoledne</b>	afternoon
<b>ochromený</b>	mutilated	<b>odpor</b>	resistance, contrast
<b>odbyt</b>	sale	<b>odpověď</b>	reply
<b>odbývání</b>	expedition	<b>odpovědnost</b>	responsibility
<b>oddělení</b>	separation, division, subdivision	<b>odpovídati</b>	to correspond, to reply
<b>oddělený</b>	separated	<b>od prva</b>	from the first
<b>oddělití</b>	to separate, to divide	<b>odrážeti</b>	to reflect
<b>od—do</b>	from—to	<b>odřený</b>	worn out
<b>odbývání</b>	expedition	<b>odruda</b>	variety
<b>odborník</b>	expert	<b>odskakující</b>	peelable
<b>odebrati</b>	to take off	<b>odstín</b>	variety, shade
<b>odejítí ven</b>	to get out	<b>odstraniti</b>	to take away
<b>odejmouti</b>	to withdraw,	<b>od středu</b>	off center
		<b>odstrčiti</b>	to shove away, postpone

<b>odvázati</b>	to loosen	<b>omastek</b>	shortening
<b>odvolati</b>	to withdraw,	<b>omezený</b>	limited
	to rescind	<b>omyl</b>	mistake, error
<b>odvolaný</b>	reversed	<b>omyl v</b>	perforation error
<b>odvrácený</b>	turned off	<b>zoubkování</b>	
<b>odznak</b>	insignia, medal- lion, badge, emblem	<b>opak</b>	reverse, opposite
<b>odzrcadlený</b>	reflected	<b>opálený</b>	tanned, burned
<b>offset</b>	offer	<b>opatřiti</b>	to furnish
<b>offset,</b>	offset	<b>opatrnost</b>	caution
<b>kamenotisk</b>		<b>opatrovati</b>	to preserve
<b>ohláška</b>	advertisement	<b>opevnění</b>	fortress, fortifi- cation
<b>ohled</b>	consideration	<b>opis</b>	copy
<b>ohnutá deska</b>	curved plate	<b>opomenouti</b>	to fail, to forget
<b>ohnutý</b>	bent, sprung, curved	<b>opotřebovaný</b>	worn
<b>ohoblovaný</b>	surfaced	<b>oprava</b>	correction
<b>ohrada</b>	pen	<b>opravdový</b>	real
<b>ohamžik</b>	moment	<b>oprava</b>	retouching, repair, correction
<b>okamžitě</b>	immediately	<b>opravený</b>	corrected, recut, reengraved
<b>oko</b>	loop, eye, mesh	<b>opraviti</b>	to repair, correct, restore
<b>okolnost</b>	circumstance	<b>oprávnění</b>	authority
<b>opírovaný</b>	copied	<b>oprávniti</b>	to authorize
<b>okr</b>	ochre	<b>opřený</b>	leaning
<b>okrově hnědá</b>	ochre brown	<b>opsaný</b>	copied
<b>okrově žlutý</b>	ochre yellow	<b>opuštění</b>	evacuation
<b>okraj</b>	border, margin	<b>opustil</b>	gone away
<b>okrajní bloček</b>	marginal block	<b>opustiti</b>	to leave, to drop
<b>okrajní číslo</b>	marginal number	<b>oranžový</b>	orange
<b>okrajní dvojice</b>	marginal pair	<b>oranžově hnědý</b>	orange brown
<b>okrajní průsvitka</b>	marginal watermark	<b>oranžově žlutý</b>	orange yellow
<b>okrajní tisk</b>	marginal printing	<b>oranžově červený</b>	orange red
<b>okrasa</b>	ornament	<b>orazítkováný</b>	cancelled
<b>okrášlený</b>	beautified	<b>orazítkováný</b>	blue pencil cancel
<b>okrášlený rámec</b>	ornamented frame, border	<b>modrou tužkou</b>	
<b>okres</b>	district, county	<b>orazítkováný</b>	pen cancel
<b>okřídlený</b>	winged	<b>pérem</b>	
<b>okrouhlý,</b>	circular	<b>orazítkování</b>	ship cancel
<b>okružný</b>		<b>na lodi</b>	
<b>okulatělý</b>	rounded	<b>orazítkováný před</b>	precancel
<b>okupační armáda</b>	forces of occupa- tion	<b>použitím</b>	
<b>okysličenf</b>	oxidation	<b>orazítkování</b>	grill cancel
<b>okysličiti</b>	to oxydize	<b>průsekem</b>	
<b>olej</b>	oil	<b>orazítkovati</b>	to cancel
<b>olejnatá barva</b>	oily ink	<b>ořechově hnědý</b>	walnut brown
<b>olejovaný papír</b>	oil paper	<b>orel</b>	eagle
<b>oliva, olivový</b>	olive	<b>ořezaný</b>	trimmed
<b>olivově hnědý</b>	olive brown	<b>ořezati</b>	to trim
<b>olivově žlutý</b>	olive yellow	<b>organisace</b>	federation, league
<b>olivivě šedivý</b>	olive gray	<b>orloj</b>	townhall clock
<b>olivivě zelený</b>	olive green	<b>osa</b>	axis
<b>olivivě černý</b>	olive black	<b>osada</b>	colony, settlement
<b>Olympické Hry</b>	Olympic Games	<b>osamělý</b>	alone, private
<b>omalovaný</b>	repainted	<b>osamocený</b>	isolated
		<b>ošklivý</b>	ugly



oslavený	glorified
osm	eight
osmý	eighth
osmina	one-eighth
osmnáct	eighteen
osmdesát	eighty
osmkrát	eight fold, eight times
osmistran	octagon
osobně	personally
osobní	individual
ospravedlniti	to justify
ostatek	remainder
ostří	edge
ostříhaný	trimmed
ostříhati	to trim
ostrovní pošta	island mail
ostrý	sharp
osvěta, osvětlení	enlightenment
osvětliti, osvítiti	to enlighten
osvobození	exemption, liberation
osvobozený od poštovného	free frank
otázka	question
otevřítí	to open

padělaný	forged
padělatel	faker, forger
paděláti	to falsify, counterfeit
padělek	fake, counterfeit
padesát	fifty
padlý	dropped
pahýl	stub
paklíček	parcel
palác	palace
palec	inch, thumb
pálená hněd horská	burnt umber
pálená siena	burnt siena
pálený	burnt
Palestina	Palestine
palice	club
palma	palm
palmová ratolest	palm branch
paluba	ship board
památný aršík	souvenir sheet
památečný, památník	memorial
pamětní vydání	commemorative issue
Panama	Panama
panna	girl, virgin
Panenské Ostrovky	Virgin Isls.

otisk	print, plate, impression, reprint
otisknutý	printed
otočený	turned
otupělý, otupený	blunted
otvor	gap, hole
otýpka	bundle
ovalní	oval
ověření	verification
ovládaný	ruled
ozdoba	ornament, fancy
ozdobený	beautified, orna- mented
ozdobný	ornamental
ozdobná pomlčka	ornamental bar
ozdobné razítko	ornamental cancel
ozdobný rámeček	ornamental bor- der, frame
ozdobný svitek	ornamental scroll
označení	label
oznak	symbol
oznámení	announcement, advertisement
oznámka	advertisement, notice
oznámkovati	to frank

## P

papír	paper
papír dvojitý	double paper
papír naskrz zbarvený	colored thru paper
papír udělaný z lněných hadrů	linen paper
papír udělaný na stroji	machine paper
papír rýhovaný, vergé	ribbed paper
papír zbarvený na povrch. Barva se ve vodě smyje	surface colored paper
papír tuhý	tough paper
papír hedvábný	silk paper
papír konopný	manila paper
papír žilkový	granite paper, silurian
papír hůlkový, hůlkovitý	batoné paper
papír mřížovaný	wove paper
papír rýhovaný	laid paper
papír tenký, slabý	thin paper
papír velmi tenký	pelure paper
papír klížený	sized paper
papír satínový	glazed paper

<b>papír čalounový</b>	wall paper	<b>patrice</b>	transfer roll
<b>papír silný, bílý</b>	Whatman paper	<b>patričné místo</b>	proper position
<b>papír ministerský</b>	thick, glazed paper	<b>patrnost</b>	visibility
<b>papír velinový,</b>	wirewove, vellum	<b>patrný</b>	visible, apparent
<b>poštovní</b>	paper	<b>pátý</b>	fifth
<b>papír šablonový</b>	stencil paper	<b>pausa</b>	interval, pause
<b>papír tuhý</b>	stiff paper	<b>páv</b>	peacock
<b>sklad papíru</b>	paper stock	<b>pávi modř</b>	peacock blue
<b>roztah papíru</b>	stretch of paper	<b>pávi zeleň</b>	peacock green
<b>papírna</b>	paper mill	<b>páže</b>	page
<b>vráska v</b>	paper wrinkle	<b>pec</b>	oven, furnace
<b>papíru</b>		<b>péče</b>	care
<b>papírová</b>	paper hinge	<b>pečlivý</b>	accurate
<b>nálepka</b>		<b>pěkný</b>	good, fine
<b>barva papíru</b>	color of paper	<b>pel</b>	gloss
<b>výroba</b>	manufacture of	<b>peněženka</b>	pocketbook
<b>papíru</b>	paper	<b>peníz</b>	coin, piece
<b>stroj na výro-</b>	paper machine	<b>pentle,</b>	ribbon
<b>bu papíru</b>		<b>pentlička</b>	
<b>hmota papírová</b>	paper pulp	<b>pérové desky</b>	spring back cover
<b>cena papíru</b>	paper price	<b>pérem</b>	pen and ink cancel
<b>tloušťka</b>	paper thickness	<b>oražítkový</b>	
<b>papíru</b>		<b>perforačka</b>	perforating machine
<b>skvrna v</b>	spot in paper	<b>perla</b>	pearl
<b>papíru</b>		<b>perlový</b>	pearly
<b>scvrknutí</b>	paper shrinkage	<b>perlově šedý</b>	pearly gray
<b>papíru</b>		<b>péro</b>	pen, spring
<b>průsvitka</b>	watermark	<b>Persie</b>	Persia
<b>pergamentový</b>	parchment paper	<b>perut'</b>	wing
<b>papír</b>		<b>peseta</b>	peseta
<b>papír na ban-</b>	banknote paper	<b>pět</b>	five
<b>kovky</b>		<b>pětina</b>	fifth
<b>papír na psaní</b>	writing paper	<b>pětičarý</b>	quintuple
<b>papír s</b>	watermarked	<b>pětistranný</b>	five sided
<b>průsvitkou</b>	paper	<b>pětínásobný</b>	fivefold
<b>papír z celulosy</b>	newsprint	<b>pětkrát</b>	five times
<b>papírová měna</b>	currency	<b>pevnost</b>	strength, fortress, consistence
<b>papírovina</b>	mat	<b>pevný</b>	strong, firm, fixed
<b>paprsek</b>	gleam, ray	<b>piják</b>	blotting paper
<b>pár</b>	pair	<b>pilíř</b>	column
<b>pára</b>	steam	<b>pinseta</b>	tweezers, tongs
<b>parkéty</b>	parquet	<b>pionýr</b>	pioneer
<b>parník</b>	steamer, ship	<b>pískovitý</b>	sandy
<b>parolod'</b>	steamer	<b>písmeno</b>	type, letter
<b>pár volů</b>	team of oxen	<b>písmo</b>	script
<b>pás</b>	strip, band	<b>píst'</b>	hub
<b>pašerák</b>	smuggler	<b>Pitkéern Ostrovy</b>	Pitcairn Isls.
<b>páska</b>	band, tape	<b>plachetní</b>	glider
<b>pásky v</b>	stockbook pockets	<b>létadlo</b>	
<b>zásobníku</b>		<b>plachetní lod</b>	sailing ship
<b>pás látky</b>	web	<b>plachta</b>	sheet, cover
<b>pásmo</b>	strip	<b>plachtářská</b>	glider post
<b>pásová výroba</b>	assembly line	<b>pošta</b>	
<b>pašovati</b>	to smuggle	<b>plakát</b>	sign, bill
<b>pás známek</b>	strip of stamps	<b>plán</b>	draft, plan
<b>páteř</b>	backbone		
<b>patnáct</b>	fifteen		

**TRY OUR  
AUCTIONS**

**Write for our next catalogue**

**WE HAVE MUCH TO OFFER IN  
CZECHO MATERIAL**

**CROSS STAMP CO.**

**551 Fifth Ave.**

**New York 17, N. Y.**

### PARADE OF NEW ISSUES

#### Bicentenary of the Invention of the Lightning Conductor



On the occasion of the bicentenary of the invention of the lightning conductor by Prokop Diviš, the Ministry of Communications issued on 15th June, 1954, two commemorative postage stamps

Kčs 0.30, black                      Kčs 0.75, brown violet

On 15th June, 1794, Prokop Diviš, Czech inventor of modern age, constructed at Přímětice, a little village in South Moravia, the first lightning conductor in the world. He himself used to name his invention the "Meteorologic machine."

The design of both the stamps bearing the portrait of Prokop Diviš and the picture of the lightning conductor is the work of professor Cyril Bouda. The engraving is by Bohdan Roule.

Both the stamps 23x30 mm in dimension, arranged vertically, were recess printed by the Post Printing Office in Prague in sheets of 50 copies.

Validity for postage from June 15th, 1954.

The official First Day Cover was also designed by professor Cyril Bouda and engraved by Jaroslav Goldschmied.

#### Tenth Anniversary of the Slovak National Uprising



To commemorate the tenth anniversary of the Slovak National Uprising the Ministry of Communications issued two commemorative postage stamps depicting a Woman-partisan and a Partisan. Both the designs are the work of Marie Medvecká, painter artist. The engraving of the design "Woman-partisan" is by Bedřich Housa, the design of the "Partisan" was engraved by Jaroslav Goldschmied.

The stamps are of the following values and colors:

- (1) Partisan, 30 hal. value, red,
- (2) Woman-partisan, 1.20 Kčs, blue.

The stamps were recess-printed by the Post Printing Office in Prague in sheets of 50 copies in vertical form, 23x30 mm in dimension.

Validity for postage from August 28, 1954.

The design of the First Day Cover is by Štefan Bednár, painter-artist, the engraving is by Bedřich Housa.

**CHECK LIST OF COMMEMORATIVE POSTMARKS**  
for the year 1953

Compiled for the Czechoslovak Specialist by Ladislav Kropáč

Jan. 4-9	Praha 121	Zasedání rady svět. federace demokrat. mládeže v Praze Meeting of directorate of World Federation of Democratic Youth in Praha
Jan. 17-18	Praha 12	II. čs. sjezd obránců míru 2nd convention of Cz. defenders of peace
Feb. 14-15	Praha Autopošta	I. celostátní sjezd JZD 1st State convention of JZD Union of Agriculturalists
Jan. 24-Feb. 14	Praha 1	Mezinárodní výstava výtvarníků-spojařů International Exhibition of Creative Artists
Feb. 5-8	Praha 121	Zasedání rady svět. federace demokrat. mládeže Meeting of directorate of World Federation of Democratic Youth
Feb. 10	Praha 1	75. narozeniny Zdeňka Nejedlého 75th anniver. of Birth of Z. Nejedly
Feb. 15	Sokolov	Výstava poštovních známek horníků-filatelistů Postage stamp exhibition of miners-philatelists
Feb. 28	Praha 1	Celostátní konference DSO Dynamo State Conference of DSO "Dynamo"
Mar. 7-21	Praha 12	Konference mezinárod. odborov. sdružení-doprava International conference of Artisan Union-transportation
Mar. 8	Praha 1	Mezinárodní den žen International Women's Day
Mar. 7-12	Praha 1	Zemřel učitel a vůdce pracujících celého světa J. V. Stalin Stalin, teacher and leader of world's workers died
	Brno 1	"
	Ostrava	"
	Bratislava 1	"
	Košice 1	"
Mar. 15-19	Praha 1, also all County towns	Zemřel milovaný vůdce pracuj. lidu ČSR Kl. Gottwald Kl. Gottwald, beloved leader of Cz. workers died
	Praha O43 (Hrad)	"
	Vyškov 1	"
Mar. 21	Praha O43 (Hrad)	Volba presidenta republiky Election of president of the republic
Apr. 5-6	Terchová Vrátná	Velká cena Slovenska Slovakian Grand Prize
Apr. 29-May 1	Bratislava 1	Mezinárodní cyklist. závod míru Praha-Berlín-Varšava

		International cyclist's peace race Praha-Berlin-Warsaw
May 1-2	Brno 1	"
May 2-3	Praha 1	"
May 3-4	Karlovy Vary 1	"
May 4-5	Děčín 1	"
May 1	Praha 1	1. máj May 1st
May 17	Terezín Autopošta	Mírová manifestace Peace Demonstrations
May 31	Český Brod	Den přátelství a míru na Lipanech Day of Friendship and Peace
June 1	Praha 1	Mezinárodní den dětí International children's day
June 18-21	Strážnice	Přehlídka souboru lid. tance a zpěvů 1953 Review of folk dances and singing 1953
June 19	Praha 1	Pražské jaro Praha Music Festival
June 27-28	Ústí n/L. 1	Krajský národní festival mládeže National Festival of Youth
July 9-11	Brno 2	Celostátní konfer. lid. kursu ruštiny State conference of Russian language study
July 26	Louny 1	Výstava poštovních známek Postage stamp exhibition
Aug. 8-9	Bratislava 1	D. S. O. Dynamo - 1. spartakiáda 1st athletic contest
Aug. 23	Jablunkov	Swietov hóralskie 1954 Miners' World 1953
Aug. 23	Sychrov	Dvořákovy oslavy Dvořák festivities
Sept. 6	Praha Autopošta	Letecký den Day of Aviation
Sept. 6	Nelahozeves	Dvořákovy oslavy Dvořák festivities
Sept. 8	Praha 1	Julius Fučík
Sept. 10	Praha 1	Den horníků 1953 Day of the Miners 1953
	Karviná 1	"
	Hodonín 1	"
	Most 1	"
	Chomutov 1	"
	Ervénice	"
	Duchcov	"
	Litvínov 1	"
	Bílina	"
	Teplíce 1	"
	Ústí n/L 1	"
Sept. 13	Kladno 1	"
	Sokolov	"
	Plzeň 1	"
	Trutnov 1	"
	Zastávka u Brna	"



	Jáchymov 1	"
	Příbram 1	"
	Kyjov	"
	Prievidza	"
	Handlová	"
	Nováky	"
	Potor	"
Sept. 13-15	Liberec 1	Výstava sběru Collectors' Exhibition
Sept. 15-20	Gottwaldov 1	XXVIII. mezinárodní šestidenní motocyklová soutěž 28th international 6 day bicycle race
Sept. 15	Bratislava 1	"
Sept. 16	Piešťany	"
Sept. 17	Žilina 1	"
Sept. 18	Šumperk	"
Sept. 19	Bystrica n/Pernšt.	"
Sept. 27	Praha Autopošta	Otevření stadionu Dynamo Opening of Stadium Dynamo
Oct. 3	Praha 1	Den čs. armády Day of Cz. Army
Oct. 11	Praha 1	Čs. sjezd pro řešení německé otázky Cz. convention to study the German question
Oct. 18	Pardubice závodistiště	Velká Pardubická Grand Pardubice (steeple chase)
Oct. 18	Košice 1	23. maraton míru 23rd Peace Marathon

(To be continued)

## NEW and RECENT ISSUES

(again) MINT only

558-59—35th Anniversary ..	.15	Gottwald Mourning, 2 val. ..	.14
560-61—1952 Red Cross ----	.15	Gottwald Sheet .....	.20
562-63—Aleš .....	.15	Socialist, 1 val. ....	.06
565-66—Peace .....	.21	Bicycle, 1 val. ....	.09
Writers and Poets, 5 val. ....	.35	Socialist Construct, 3 val. ...	.17
Nejedlý Birth, 2 val. ....	.17	May Day, 1953, 4 val. ....	.42
Peace Congress, 2 val. ....	.17	Agriculture, 2 val. ....	.26
5th Anniversary, 3 val. ....	.38	<b>New Currency</b>	
Václavek, 2 val. ....	.12	Music Festival .....	.50
Womens Day, 2 val. ....	.11	Regular Issue, 6 val. ....	.80
Stalin Mourning, 1 val. ....	.05	Prague Castle .....	.75

I have everything in stock from #1 to date but I cannot help YOU if you do not write to ME.

Get Going!!!

**B. J. MILLER**

264 E. 180th St.

New York 57, N. Y.

WE OFFER IN  
**CZECHOSLOVAKIA**

43a, 45a, 47a All three mint Superb. Scott \$72.00 for	28.00
61/63 all mint -----	1.25
95/101 all mint -----	3.00
101A Superb mint -----	25.00
101B Superb mint -----	25.00
119/122 all mint -----	5.75
200b, 201b used or mint -----	2.25
About 200 stamps all used from 1948-1953 incl. 2 sheets	11.50
First set of Slovakia, mint or used -----	18.50
First set of Bohemia-Moravia mint or used -----	3.00

A Highly Specialized Collection of Czechoslovakia  
 is broken up

**Alfons Stach**

LENOX, MASS.